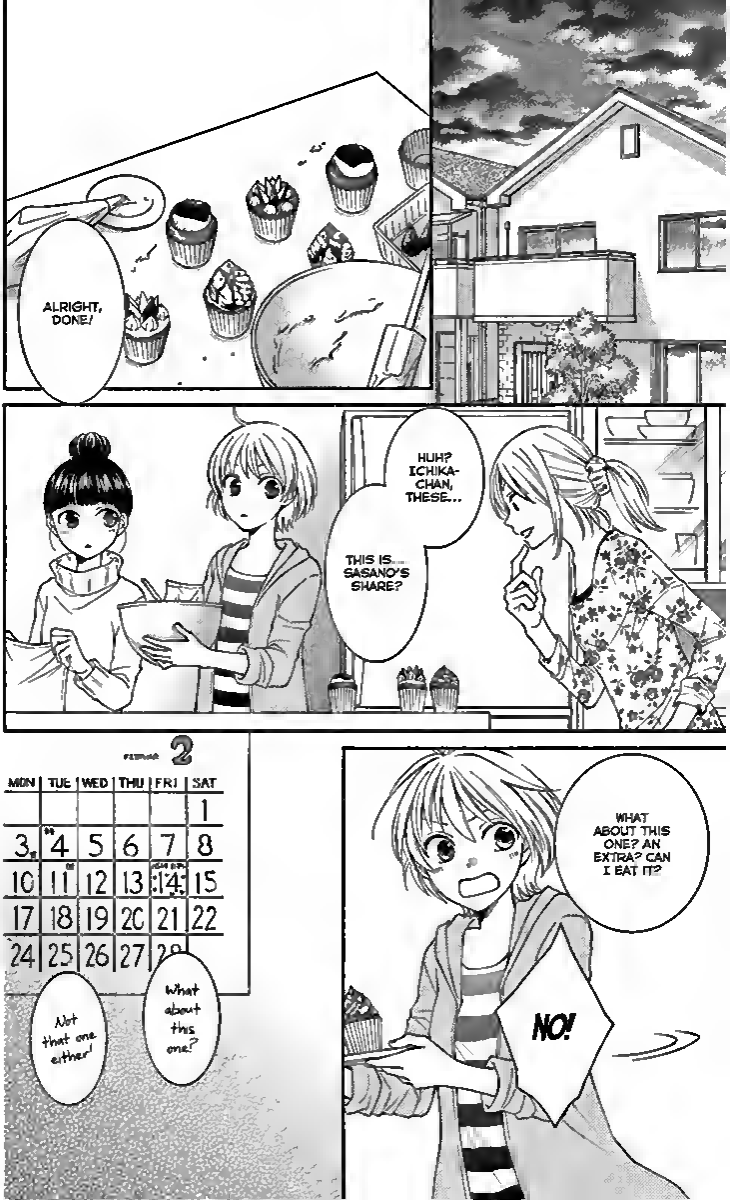
第9話


ALRIGHT, DONE!
HUH? ICHIKA-CHAN, THESE...
THIS IS... SASANO'S SHARE?
FEBRUARY 2
MON TUE WED THU FRI SAT
1
3 4 5 6 7 8
10 11 12 13 14 15
17 18 19 20 21 22
24 25 26 27 28
Not that one either!
What about this one?
WHAT ABOUT THIS ONE? AN EXTRA? CAN I EAT IT?
NO!

The yuki-otoko...
...has been kind of strange lately.
No, rather than strange...
He's gotten kinder?
Maybe...
No...
Like..

He
LIKES
ME
or
some-
thing?!
and
says
nasty
things...
You're
too
stupid
No.
There's no
way.
He's
cold.
But I
wonder
what
that was
about.
He
smiled...

But he really is...
Different from before..
No Of course he can smile
Wait, he's not a human
Since he's a human
Yeah...
Pretty face...
Long eye-lashes...
Zzzz
!!!!

HAH?! I FELL ASLEEP?!
YOUR EYES LOOKED LIKE A DEAD FISH'S.
IT-IT'S NOT LIKE I WAS LOOKING AT YOU OR ANYTHING!
...WHAT...
Ah! See, he turned red!
He's really pale so it stands out.
A-A-A- Am I right...?!
HERE.
I'LL GIVE THIS TO YOU.

How about that?! It's a Valentine's Day chocolate from the girl you like(guessing)!
How will you react?!
YOU'RE ASKING WHAT... IT'S CAKE!
I MADE IT!
...WHAT?
I DON'T REALLY LIKE SWEET STUFF SO...
DON'T WANT IT.
...IS THIS EDIBLE?
WHAT'S IN IT?

WHOOSH
?!
FUCK!!!
I'm such an idiot!!
I'm so embarassed I could die!!
He doesn't like me!!
Okay, I was wrong!
I ALREADY SAID I DIDN'T WANT IT!
WHAT'S WRONG WITH YOU...?
HUH?
I WAS LYING! I WAS LYING! I WASN'T GIVING IT TO YOU!! STU-PID! STU-PID!

BLUSH!!
?
?
Stupid
Stupid
OH, ANIKI..
Kuhahaha!
UHA-HAHA-HA!
YU-YUKI-YUKINARI-KUUN, YOU SHOULDN'T HAVE DONE THAT...
KUKU
WHAT...?
I KNOW YOU'RE NOT FAMILIAR WITH THIS KIND OF THING, BUT. .
VALENTINE'S/ YOU SHOULD'VE HEARD ABOUT IT BEFORE, RIGHT?

\va-lən-tīnz-dā\
Valentine's Day
February 14 observed in honour
St. Valentine and as a time for se
valentines
GRAB

HMM. SO THAT'S WHAT THE DICTIONARY SAYS.
WELL, IN JAPAN, VALENTINE'S DAY IS A DAY GIRLS GIVE CHOCOLATE TO THE GUY THEY LIKE.

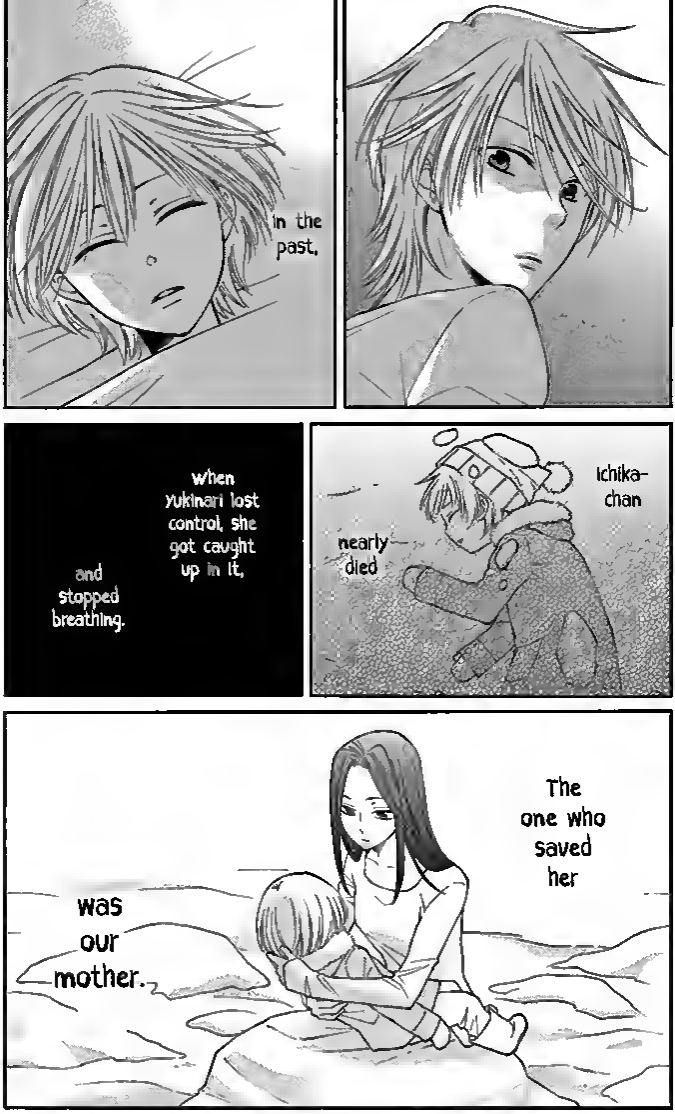
EVEN THOUGH THE ONE JUST NOW WAS JUST OBLIGATION CHOCOLATE.
THERE'S NO ONE WHO WOULD SAY STUFF LIKE
"I DON'T WANT IT" OR "IS IT EDIBLE" ABOUT A GIRL'S HOMEMADE CHOCOLATE.

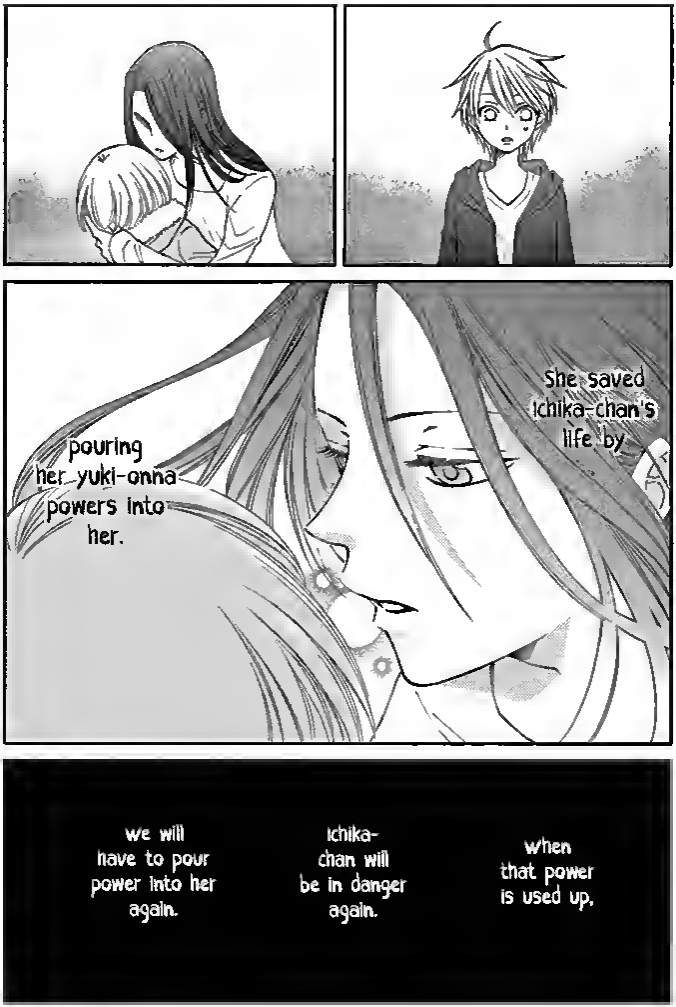
Now then, I wonder what we're having for dinner~
orz
WOW!
THANKS!
FOR YOU!
TOUGO-SAN!
GREAT!
I LOVE SWEET STUFF
AH, YUMMY!

YAY!
AH, THEN GOODNIGHT, TOUGO-SAN.
!!!!
HUH? YOU'RE SLEEPING ALREADY? THE DRAMA'S ABOUT TO START, YOU KNOW?
AH, I'VE BEEN IN KIND OF A DAZE TODAY AND I'M NOT FEELING SO WELL SO I'M GOING TO SLEEP EARLY.
...I SEE.
GOODNIGHT.

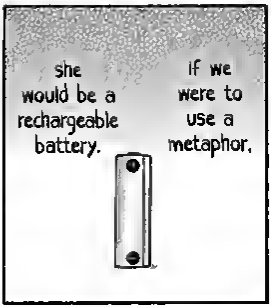
...
SWAY
CATCH

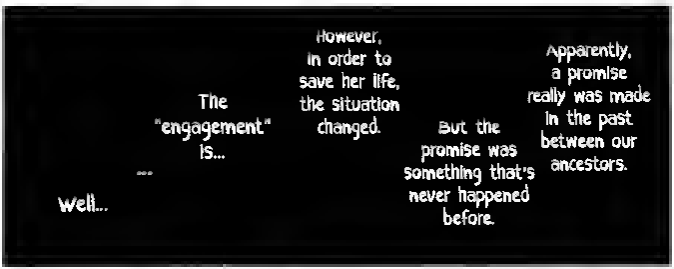
...SAFE.


In the past,
when Yukinari lost control, she got caught up in it,
and stopped breathing.
Ichika-chan nearly died
The one who saved her
was our mother.


She saved Ichika-chan's life by
pouring her yuki-onna powers into her.
when that power is used up,
Ichika-chan will be in danger again.
we will have to pour power into her again.

that we've come here.
Yukinari doesn't know this, but
it's for this reason


If we were to use a metaphor,
she would be a rechargeable battery.


Apparently, a promise really was made in the past between our ancestors.
But the promise was something that's never happened before.
However, in order to save her life, the situation changed.
The "engagement" is...
...
Well...

The method to save her life is...

A kiss.
what's with that, huh?
Doing that to pour power into her is
apparently more efficient,
so...
yeah.
Artificial respiration would be the more correct way to put it
Mouth to mouth!
Turning it into "that kind of relationship" is..
Natural!
Fair!!

That's only if
Ichika-chan
falls in love with a yuki-otoko though.
Kissing is a natural action between couples and husbands and wives, so everything will be solved!
That's why, instigate a relationship between Yukinari and Ichika-chan!
...And so with that...
(I originally planned to keep it a secret from the person himself, but) I wonder if I should leave Yukinari
I'll explain the situation

Sorry,
Ichika-
chan.

It was
my fault.

YOU'RE THE BABY.
YOU CAN'T BECAUSE YUKI-KUN,
NII-CHAN, LET'S SWITCH ROLES.
HEY, ICHIKA-CHAN,
Dum-plings for me too!
pout pout pout pout
pout pout pout pout
BETWEEN ME AND YUKI NARI?
Want seconds?
WHO DO YOU LIKE

EH— I'M OLDER
AND COOLER, YOU KNOW?
I LIKE BOTH OF YOU!
I'LL MAKE YOU HAPPY!
THEN,
?
I'LL MARRY ONII-CHAN!

That's all it was
over his first love
Yukinari's child's jealousy
And then,
swelled up
Yukinari went out of control for the first time
He couldn't hold it back.

It turned out this way because of my...
Because of my worthless spitefulness.
I'LL MARRY
ONII-CHAN!
Heh

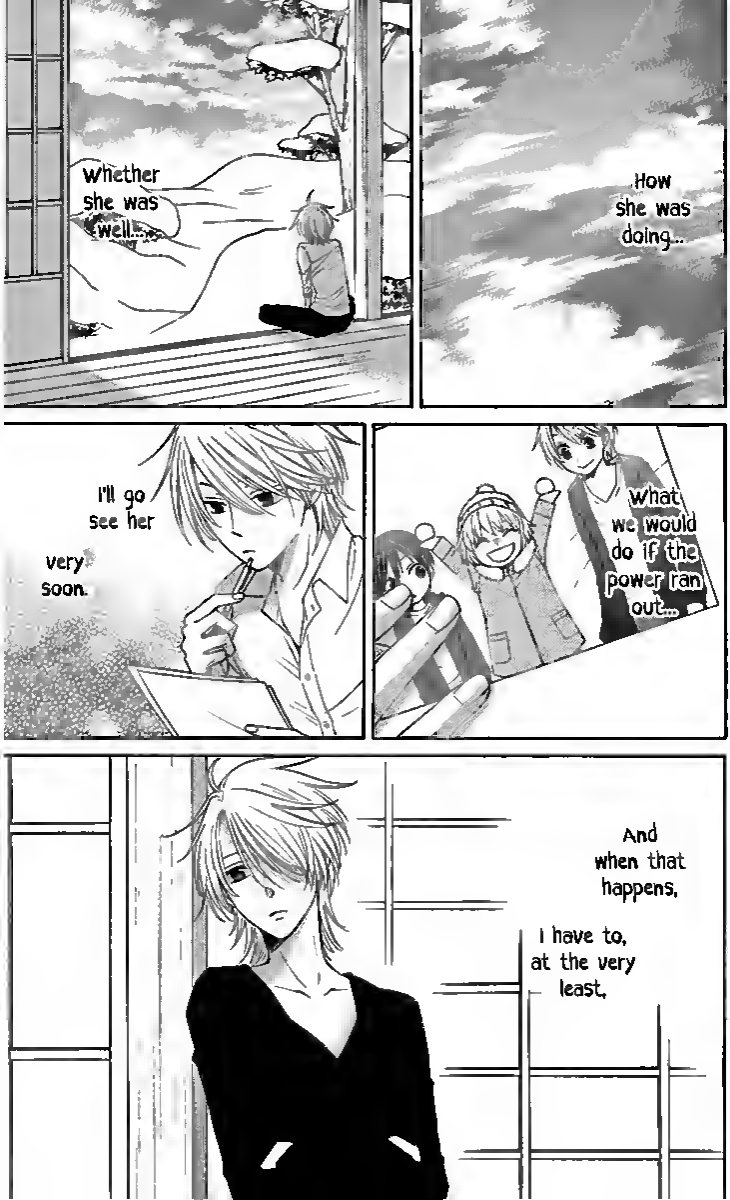
cute girl
The energetically smiling
hasn't changed.

Wait.
Wait.
Wait.
wait.
I'm supposed to let Yukinari do it, right?
what the hell am I doing?
By accident?
It's like I'm trying to get a head start.
No, what do I mean by 'accident'?
No. That wasn't what I-
HM...

ガガ
ガタタ
SFX: CLATTER, THUMP
HM. .
HUH...? TOUGO-SAN...?

HUH... WHEN DID I FALL ASLEEP...?
TOUGO-SAN, DID YOU CARRY ME HERE...?
EH AH YEAH
I SEE...
THANK YOU...

zzz...
I was always thinking about this girl.


Whether she was well...or
How she was doing...
I'll go see her very soon.
What we would do if the power ran out...
And when that happens,
I have to, at the very least,

give her happiness.
I want her to be happy,
like that,
always.

Translations: KazeYuki @otakumode Edits: Nina